

添付資料2 シンポジウム名『ヨーロッパにおける出入国管理施設における収容：一般的な問題点共有と最低限の基準の策定に向けて』 11月21日、22日の両日に、フランス・ストラスブールの欧州評議会で開催

“Immigration Detention in Europe: Establishing Common Concerns and Developing Minimum Standards ,21-22 November 2013,Council of Europe, Strasbourg”

プログラム日程：

具体的なプログラム日程は、以下の通りであった。

21-22 November 2013

Council of Europe - Strasbourg Agora building - G02 and G03

DAY 1: Thursday 21 November 2013

9.30 – 10.00

Introduction

欧州評議会議員会議（PACE） 収容小委員会副委員長 Annette Groth, Vice-chairperson of the Sub-Committee on Detention of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE)

英国刑事施設視察委員会（HMIP） 首席視察官 Nick Hardwick Chief Inspector of Prisons, Her Majesty's Inspectorate of Prisons, United Kingdom

欧州評議会 移民調整局長、人権と反差別担当理事、民主主義担当理事 Markus Jaeger, Head of Migration Co-ordination Division, Directorate of Human Rights and Anti-Discrimination, Directorate General of Democracy, Council of Europe

10.00 – 13.00

ワーキングセッション1:ヨーロッパの入国管理施設の被収容者取扱いに関する重要な懸念点 Working session 1: Key concerns about treatment of and conditions for immigration detainees across Europe

09.30 – 11.30

議長：Chair: Markus Jaeger

NGO グローバルディテンションプロジェクト: Michael Flynn, Global Detention Project - Key issues and debates about immigration detention in Europe

ヨーロッパ拷問防止委員会(CPT)委員長：Latif Huseynov, President of the European Committee for the Prevention of Torture (CPT) - Concerns about immigration detention from recent visits

質疑応答：Questions and discussion

11.30 – 12.45

ギリシャ : Eleni Koutroumpa, Greek NPM – Access to legal advice and procedures

オクスフォード大学 : Mary Bosworth, Oxford and Monash University – Women and vulnerable groups

フランス : Cédric de Torcy, French NPM – Health care

スイス : Sandra Imhof, Swiss NPM – Safety and order

Discussion

Lunch at the “Salon Bleu” restaurant at the Council of Europe Main building

14.30 – 15:40

ワーキングセッション2 : 入管収容施設の視察における最善の実施に向けて **Working Session 2: Best practices in immigration detention monitoring**

議長 Chair: Nick Hardwick

国連拷問禁止小委員会委員長 Malcolm Evans, Chair of the UN Subcommittee on Prevention of Torture (SPT) - The challenges of achieving international consistency in monitoring 視察の国際統一基準策定の際に横たわる難問

イギリスHMIP: Hindpal Singh Bhui, UK NPM - The essential differences between prison and immigration detention monitoring 刑務所と入管施設での視察の重要な相違点とは何か

Discussion Introduction of workshops

16.00 – 17.30

ワーキングセッション3 : 入管収容施設視察における重要な懸念点と最善の実践にむけてのワーキンググループにおける討論 **Working Session 3: Working groups on key concerns and best practice in immigration detention monitoring.**

(Participants selected by organisers, all WGs work on same set of issues)

DAY 2: Friday 22 November 2013

.9:30-10:00

ワーキングセッション4 : 明らかとなった合意事項 **Working Session 4: Emerging consensus**

議長 Chair: Nick Hardwick

一日目に出てきた主要な懸念点と視察実施の際の原則の要約と、二日目に向けての議長導入 Summary of major concerns and principles of best monitoring practice that emerged on Day 1 and introduction to Day 2 by the Chair

Access to legal advice & Principles

- Detention is an absolute last resort
- Vulnerable Groups
 1. Women should be separate but not solidarity
 2. Children should not be detained.
 - Detained children should have access to an independent advocate.
 - NPM should have access to detained children.
 - AGE should be discussed.
- Diversity – State should be trained suitably toward diversified people.
- Health
 1. Health professionals should be INDEPENDENT.
 2. Professional interpreter should be prepared.
- Safety and Order –Restraint and Segregation only for safety reasons, not for punishment.
- Communications
 1. Isolation increases risk.
 2. Most supported is the unrestrained visits.
 3. Detainees should have access to mobiles & internet.
- Others
 1. Detainees should not held in prisons.
 2. Any restriction on detainees' freedom while detained should be specifically justified.
- Monitoring Practice

1. Management of expectations about individual cases –What we (NPM) could and couldn't.
2. DO NO HARM –protection from sanctions
3. ALL the detained people are VULNERABLE –need to be careful on that.by Prof. Malcom Evans

10:00-

Eduoard Delaplace, Association for the Prevention of Torture (APT) – Key issues from draft “APT, UNHCR & IDC practical guide for monitoring places of immigration detention”, on standards and on monitoring
NGO APTよりドラフト案へのキーポイント 「APT,UNHCR,IDCでの入管収容における実践的ガイド」:

ワーキングセッション5 ヨーロッパにおける入管収容基準に特化した包括的な進展に向けたフレームワーク（「欧州入管収容規則」策定にむけて）**Working session 5: Framework for development of a comprehensive set of specific immigration detention standards for Europe (“European Immigration Detention Rules”)**

パネルディスカッション**Panel discussion**

議長 CPTメンバー、スイス国内機関代表 Chair: Jean-Pierre Restellini, Member of the CPT and President of the Swiss NPM

パネリストによる導入（各10分） Introductions by panelists (10 minutes per panelist)

欧州評議会議会会議（PACE）副議長・オランダ緑の党議員Tineke Strik, Vice Chair of the Committee on Migration, Refugees and Displaced Persons (PACE) – The importance of developing a comprehensive set of specific immigration detention standards 「入管収容施設に特化した包括的とりまとめを策定させることの重要性について」

イギリスHMIP Sarah Cutler and Hindpal Singh Bhui, UK NPM – Specific immigration detention standards: a suggested framework 「入管収容に特化した基準：枠組み策定に向けての提案」

スイス国内人権機関 Alberto Achermann, Swiss NPM – Minimum standards of European Immigration Detention Rules 「ヨーロッパ入管収容規則策定に向けた最低限の基準」

パネルディスカッション**Panel discussion**

要約 Close of the conference Nick Hardwick - Sum up

未来に向けて Markus Jaeger – Future steps

12.45 – 13.00

閉会の言葉 Closing Remarks

